

ابصالية واطس للمقديس البابا متاؤس الأول

تقال في ه طوبه

Δαρεμψα ἡογι μῆς-
ἀἰςφῆρ : ἡηισωτπ χε
αϕφοζ μῆχωκ : ἡηεν-
αρετη ἡψμετ'Χριστιαν-
ος ἡχε : πηπαλα Πατθεος
πηχοτιτ :

Βοηον παϕτεηθων
Δθανασιος : ηε οτκο-
τχι παϕερεϕ χως ἐπι-
σκοπος : ηεϕερηοτ Δε
Διακων χι πρεσβυτερ-
ος : πηπαλα .

Σενηεος πε μῆφρητ
ἡαββα Ψεποττ : παϕ-
μονι ἡηιέσωοτ παϕτ
μπεϕθρε : ἡτεϕςιηι μῆ-
εϕηατ τηροτ θεν ηιψ-
ληλ : πηπαλα .

استحق أن يقف
بجانب المختارين.
لأنه وصل إلى
كال الفضائل
المسيحية البابا
متاؤس الأول
أيضاً كان يشبه
أثناسيوس كان
صغيراً ويجعل نفسه
كأسقف وزملاؤه
شماسة وقسوس
البابا .

نبيل مثل الأنبا
شوده كان يرعى
الأغنام ويوزع
طعامه ليقضى وقته
في الصلوات البابا .

ΔΙΚΕΟΣ ΠΕ ΑΨΥΕΝΑΨ
Ε ΠΑΒΗΤ : ΚΑΝΟΤΗ ΠΕΨ-
ΧΡΟΝΟΣ ΠΕ ΜΕΤΨΤΟΤ :
ΝΑΨΟΤΕΜ ΟΥΣΟΠ ΝΕΖΟ-
ΟΤΒ ΝΙΒΕΝ : ΠΙΠΑΛΑ .

ΕΑΥΘΕΒΙΟ ΝΑΨ ΝΧΕ
ΝΙΘΗΡΙΟΝ : ΝΑΤΖΙΤΟΤ
ΖΑΡΑΤΨ ΖΕΝ ΟΤΑΝΑΙ :
ΝΑΨΙΝΙ ΝΩΙΚ ΝΤΕΨΤΕΜ-
ΜΩΟΤ : ΠΙΠΑΛΑ .

ΖΕΟΝΤΩΣ ΠΙΕΠΙΣΚΟΠΟΣ
ΑΨΘΑΨΨ : ΝΟΤΠΡΕΣΒΥΤ-
ΕΡΟΣ ΟΤΟΖ ΑΨΧΟΣ ΧΕ :
ΨΕΜΠΨΑ ΝΕΡ ΟΤΑΡΧΗ-
ΕΠΙΣΚΟΠΟΣ : ΠΙΠΑΛΑ .

ΗΠΠΕ ΝΑΨΨΩΒΤ ΜΠ-
ΕΨΜΑ ΖΕΝ ΝΙΑΒΗΤ :
ΝΤΕΨΨΩΤ ΕΒΟΛΖΕΝ
ΝΙΤΑΙΟ : ΝΑΨΨΕΜΨ

صديق هو ذهب
للدير بالرغم انه كان
في الرابعة عشر من
عمره وكان يأكل مرة
كل يومين البابا .

إذ خضعت له
الوحوش كانت تخر
تحت قدميه بلطف
وكان يحضر خبزاً
ليطعمها . البابا .

حقاً رسمه الأسقف
قساً وقال إنه
يستحق أن يصير
رئيس أساقفة
البابا .

هو ذا كان يغير مكانه
في الأديرة . لكي
يهرب من الكرامات
كان يخدم المرضى

ΛΗΝ ΕΤ-ΨΩΝΙ ΝΕΜ
ΝΙΘΕΛΛΟΙ : ΠΙΠΑΛΑ.

ΘΩΥ ΤΕ ΨΑΣΚΥΣΙΣ ΕΤ-
ΑΥΣΟΥΠΥ : ΝΤΟΥΤΖΕΜΣ-
ΟΥ ΖΙΧΕΝ ΠΕΡΟΝΟΣ :
ΜΑΡΚΟΣ ΠΑΠΟΣΤΟΛΟΣ
ΤΟΤΕ ΑΥΨΩΤ : ΠΙΠΑΛΑ :

ΙΗΣ ΑΥΤΑΛΒΟΥ ΕΤΑΥ-
ΨΑΤ ΑΤΡΗΧΥ : ΜΠΕΨΛ-
ΑΣ ΖΟΤΕ ΕΤΑΤΑΜΟΝΙ
ΜΜΟΥ : ΑΥΒΙ ΝΙΣΟΒΝΙ
ΝΝΙΘΕΛΛΟΙ ΑΤΘΑΨΥ :
ΠΙΠΑΛΑ .

ΚΕ ΜΠΕΨΨΩΒΤ ΝΤΕΨ-
ΕΣΚΡΑΤΙΑ ΘΕΝ : ΤΑΤΛΗ
ΜΠΙΠΑΛΑ ΘΕΝ ΤΡΑΒΙΑ
ΝΤΕΒΤΛΩΝ : ΑΥΧΑ
ΟΥΨΚΕΛΚΙΛ ΕΜΟΥΤ
ΕΠΨΛΗΛ : ΠΙΠΑΛΑ .

والشيوخ
البابا ..

يخصه النسك لما
اختير ليجلسوه
على كرسي مرقص
الرسول حينئذ
هرب . البابا ..

يسوع شفاه لما
قطع طرف لسانه
عندما أمسكوه
وأخذ مشورة
الشيوخ ورسموه
البابا ..

ولم يغير نسكه
في الدار البابوية
في حاره زويلة
وركب جرساً
ليدعو للصلاة
البابا ...

Λοιπον νε οτψαλα-
ζθηϥ ψαϥϥαι : ἡπῆρε
θα ηνετψατ ηνετζηηπ:
ηαϥζεμῆψυηη ἡηημον-
αχοc : ηηπαπα . . .

Πατῆροc νε οτττποc
ἡμεταδαοc : ηαϥερ-
ψφηρ ἡπεϥλαοc θεν
ηοτζωβ : πεϥζο ηαϥ-
ψαι θεν ἡψεμψυ εῖθτ :
ηηπαπα . . .

Πεϥψαληη ηατψηηπ
θατεη φτ : ηαϥβωη
ἡηἡπροπλημα τηροτ :
ηηζηζεμωη ηατβι
πεϥσοβηη :
ηηπαπα . . .

Ζερτωc ηἡηνετμα
εῖθτ ηαϥἡρι : ἡθηηϥ

كذلك كان عطوفاً
يحمل الطعام إلى
المحتاجين
والمستورين ويتفقد
الرهبان البابا .

أفا متأوس كان
مثالاً للصالح كان
كان يشارك شعبه
في أعمالهم ووجهه
كان يسطع في
القداس البابا .

كانت صلواته
مقبولة أمام الله .
وكان يحل المشاكل
كلها . وكان الولاء
يأخذون مشورته
البابا .

بالأكثر كان الروح
القدس يعمل فيه .

αὐθρεμίνεντ ἡνα-
τῆν: αὐταςθε πῖμονα-
χος εταῦχα Ἰη̅ς:

Отъуиѣ пе наѣтнѣ
мѣмот: еѡѡе ѣногем
нѣеккλησια: αὐαα
θα γανμнѣ нΔιωσμoс:
ππαπα.

Πεϋῶληλ αὐερ θα-
μннѣ нѣѣнри: αὐγ-
οτι нγανΔεμωн εβολ:
οτοг αὐταλбо нннет-
ѣωнн: ππαπα.

Рω αὐϋиρωотѣ θα
οτμнот нгнκι: αὐτοτ-
пес отреѣωотт εβολ
θεν ѣмот: αὐнагем
οτѣтхн εβολ: ден
птако: ππαπα.

جعلہ يستشف
الأمور المستقبلہ ورد
الراب الذي ترك يسوع
البابا .

شجاع كان يهب
نفسه للموت من
أجل نجاة الكنيسة
وتحمل اضطهادات كثيرة
البابا .

صلاته صنعت
عجائب كثيرة.
أخرج الشياطين
وشفى المرضى
البابا .

حقاً اعتنى ببواب
فقير وأقام ميتاً
من الموت
وأبعد نفساً
من الهلاك
البابا .

Се ѡπερ βι φηοτ β
ѡπιρεϋς θαι : εταϋχω-
ντ εροϋ ηχε ηζηεμ-
ων : αϋφναϋ ѡπερ
εταϋωλι ѡπιμβον :
πιπαλα .

Πεϋπροστατης τε
φπαρενος : ηεμ
θεοδωρος πιστρατιλα-
της : εταϋμορϋ ψατε-
ϋχεκ πεϋφχο : πιπαλα .

Γδεον αϋκωρϋ ѡπ-
собни ησοτδων : ενα-
ϋοτωψ εϋετ ηιχριστ-
ιανος : εταϋορϋϋ
θεν φεκκλησια ѡπαρ-
κοτριος : πιπαλα .

Φωϋ πε ηταιο ζηε
χοοτ : θεη οτψληλ

نعم لم يأخذ ذهب
الكاتب الذي غضب
منه الوالى وأعطاه
صليبه الذى رفع
الغضب .
البابا .

شفيعته هي العذراء
وتأدرس
الاسقف لار الذى
ربطه حتى أتم
طلبه . البابا .

وأيضاً أبطل مؤامرة
سودون الذى كان
يريد أن يمحو
المسيحيين لما حبس
في كنيسة أبوسيفين
البابا .

له السكرامة سبعة
أيام في صلاه بدون

αβνε δρε ιε ζινιμ : π-
αρενος ασι ασερι
ιμοι : πιπαπα ...

Χερε παυ νιδεμωη
ατμβον εχωι : ατρε-
υυαι θα ζανμηνυ ηδισι:
ητοτοτ ηνευυηρι νεμ
νιζηζεμωη : πιπαπα...

Ψαι ιμπευηπνετμα ετ-
αυβιοτωιη : αυερευς-
οτεη φηατ ιμπευοτω-
τεβ : αυττο ητοτκοσυ
θεν παβητ ηελθαηδ-
ακ πιπαπα ...

Ψαττωις νε αυερη-
ροφητετιη : θεη πευδ-
ιαδοχος οτοζ αυοτω-
ηζ : εβοη ητευερυφ-
ηρ θεη πευθωυ:πιπαπα

طعام أو نوم جاءت
الغذاء وطمأنته
البابا .

السلام له حقت
عليه الشياطين
جعلته يحمل أتباعاً
كثيرة من أولاده
ومن الولاه البابا .

بهاء روحه التي
استضأت جعله
يعرف يوم انتقاله
وطلب ليدفن في
دير الخندق .

البابا .

كذلك كان قد تنبأ
بخليفته وظهر
ليشارك في
رسامته

البابا

إبصالية آدام للقديس البابا متاؤس الأول

نقال في ه طوبه

Απὸ πατὸρ Ματθῆος :
πιστοῦντ ἐμὲ πῶς : ἵντε -
φερ ἐβόλῃ δέν πισωτῆ :
πιασος Ματθῆος.

Βον οτραψι δέν
παζητ:ζοταν τερψμε-
τι: ἐπιβιος ἵντε πινιψτ:
πιασιος

Σεζαρ παισεννεος :
αφρανας ἐπὶ Χ̄ς : δέν
πεσαζι τηρς : πιασιος ...

Δε οη αφψε ἐπαβητ:
κανοτη πεσαζι νε :
μετςτο ἡροδης :
πιασιος

Ετε πιθηριον νε : σε-
θεβιο θα ρατς: ναψτε-

استحق البابا
متاؤس الأول أن
يصير من المختارين
القديس متاؤس.

يوجد فرح في قلبي
عندما أذكر سيرة
العظيم القديس
القديس .

لأن هذا النبل
أرضى المسيح طول
عمره القديس .

وأيضاً ذهب إلى
الدير بالرغم أن عمره
كان أربعة عشر
عاماً . القديس .

الذي كانت الوحوش
تخضع تحت قدميه

μμωοτ ηωικ : πιαςιος.

Ze ontwc eτaтθa -
ωω : ηοτ ηpresβyтepoc:
ne μεтωμhηη ηpoμ-
πi : πιαςιος .

Ηππε ηαωφωт εβoλ
θεν : oтaβhηт ε oтke-
aβhηт жe : ηπεωoтeω
πieтeςκωμiон : πια-
ςιος ...

Θωω тe тeςκpaтiα :
eтaтcотпω ηтoтθa -
ωω : ηoтпaпa αωφωт
Δe : πιαςιος ..

Ic ηηпe μεη αωбi :
πiсoбhη ηηηδελλoι :
eтaтoтaωω ηтoтθa -
ωω : πιαςιος ...

وكان بطعمم خبزاً القديس

حقاً لما رسم قساً
كان عنده ثمانية
عشر سنة .
القديس .

هوذا كان يهرب
من دير إلى دير
لأنه لم يرغب
في المديح
القديس .

له الزهد لما
اختاروه ليرسموه
بطريقاً قد هرب
القديس .

هوذا قد أخذ
مشورة الشيوخ
الذين أرادوه أن
يرسم . القديس .

Κε ἔμπροσθεν περὶ
ἡμῶν : ἔστι τὰ τὰ
ἐπιπλά : ἀφῶν ἔστι
οὐρανός : πλάσιος ..

Λοιπὸν παρὶ πατρὸς :
ἔστι πνεύμα ἡμῶν :
παρὶ ἡμῶν :
πλάσιος .

Ὡς ἀφῶν ἡμῶν :
ἔστι πλάσιος :
παρὶ ἡμῶν :
πλάσιος ...

Ὡς οὐρανός : παρὶ
ἡμῶν : οὐρανός :
παρὶ ἡμῶν : πλάσιος ..

Ὡς παρὶ ἡμῶν :
ἔστι οὐρανός :
παρὶ ἡμῶν :
παρὶ ἡμῶν : πλάσιος ...

ولم يغير سلوكه
في الدار البابوية
وعاش في نسك
القديس .

وأيضاً كان يحمل
الطعام إلى المحتاجين
كل يوم وكان يحب
الرهبان القديس .

قد كان مثالا في
الأعمال الصالحة
وجهه كان يقطع
القديس .

كان متبصراً وكان
تؤخذ مشورته
وصلواته كانت
مقبولة القديس .

بالأكثر كان
يستشف الأمور
المستقبلية ورد الراهب الذي
ضل . القديس .

Οτοϛ οη παϋχαϋ :
εϑβε τεκκλησια: αϥϣ-
επ ζανμηνϣ ηθισι:
πιαςιος ...

Πεϥϣζο αϥταλβο :
ηηηετϣωνη οτοϛ:
αϥζιοτι ηηιδεμωη:
πιαςιος ...

Ρω αϥτοτνες οτρεϥ-
μωοττ: αϥηοζεμ
ηοτρωμ: εβολ θεν
πιτακο: πιαςιος ...

Се αϥεραθετιη μϥη-
οτβ: μπιρεϥςδα αϥϣ-
ηαϥ: μπεϥϣε εταϥηα-
ζμεϥ: πιαςιος ...

Уοτε ετα οζπεκ
ζωϣ: μπεϥλαος αϥς-
εν ε: ηεζοοτ θεν ϣε-

وكان أيضا يضع
نفسه من أجل
الكنيسة وقبل أتعابا
كثيرة . القديس

صلاته شفت
المرضى وطردت
الشياطين
القديس .

حقاً أقام ميتاً
وأنقذ إنساناً
من الهلاك
القديس .

نعم رفض ذهب
الكاتب وأعطاه
صليبه الذي أنقذه
القديس .

حينئذ لما عذب
أوزبك شعبه أمضى
سته أيام في الكنيسة

ΚΚΛΗΣΙΑ : ΠΙΑΣΙΟΣ ..

Τδε οη παρτωβη :
μικαηλ παρχηαστ-
ελος : ψατερι οτοζα-
δοθβερι : πιασιος ...

Φωρι πε πιταιο : νιδ-
εμων ατμβον εχωρι :
ατρε περψηρι θασρι :
πιασιος ...

Χερε παρι ασσοτεη :
φνατ υπεροτωτεβ :
ατκοσυ θεν πιαβητ :
πιασιος .

Ψεπι μπθαε υπερα-
χι : νε αχερπροφητε-
τιη : θεν περδιαδοχ-
ος Σαβρινηλ : πιασιος .

القديس .

وأيضاً كان يتوسل
لرئيس الملائكة
ميكائيل حتى أتى
وقته . القديس .

له الكرامة حققت
عليه الشياطين
وجعلوا أولاده
يتعبونه القديس .

السلام له عرف
وقت انتقاله
ودفن في الدير
القديس .

وفي أواخر عمره
كان قد تنبأ
بخليفته غبريال
القديس .

Ὡσαυτως εταυενκ -
οτ : αφοτωνη εβολ
οτοη : αφερωφην δει
πεφθαυ : παςιος .

وأيضاً لما رقد
ظهر وشارك
في رسامته
القديس .

